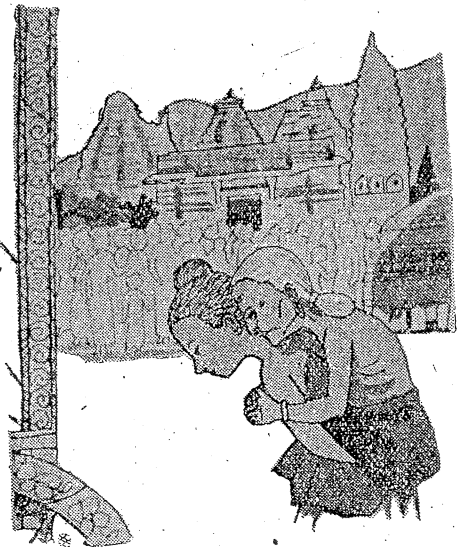




王相如譯

在印度有一個達吉林古都。從很古的時候兒到現在，仍然很繁榮的。人們集聚在這個地方，已是二千多年前的事了。因為人人都非常崇敬佛陀，所以到處都有壯偉的寺院。在各寺院塔頂上，裝鑲着很大的寶石，經朝夕日光的照射，亮得耀眼。因為信佛的人非常普遍，在街上走的人，有的手裏拿着念珠，有的一面走一面念經，也有人在長布條上寫着經文，懸在竹竿上，高舉着走。在古時沒像現在有汽車、電車等在街道的中央來往的馳走，所以在路的中間也可以放心散步，那是非常熱鬧的。

有一天，因為國王要到寺裡去參拜，



所以街上的人特別擁擠。他們為的是要觀看國王美麗的行列。旁觀的女子們儘可能的穿着漂亮的衣服，掛着珍貴的寶石製的手環、頸環、指環，也有裝腳環和鼻環的。鼓聲鑿鑿的響了，國王的隊伍要通過了。裝飾着名貴的花，鈴聲

嚙嚙的一隻白象，靜靜地拖着載國王的車子而來。象的背上穿着世界稀有的布帛，布上更以金啊，雜寶啊，有色綢線等作成的花和鳥的圖案。坐在車上的國王戴着嚴飾種種寶石的皇冠在微笑着。這時，國王從許多的人群中發現了稀見的事。那是背着年老的母親的一個青年人。「多麼可敬愛的孩子。」國王非常的欽佩着。於是他說：

「停車，把那青年和他的母親叫到這裡來。」

侍從聽了國王的吩咐，立即停了車，來到青年人的面前說：

「國王要叫你們去，跟我來。」

母子倆聽了嚇了一大跳，以為要被國王責罰了，說：

「請原諒吧，我們沒做任何壞事情的。」

可是因為這是國王的命令，就強帶着二人到國王面前去了。

「背上的老婦人是你的母親嗎？你的名字什麼？」

國王這樣問。

「我叫着庫瑪兒，聽說今天國王要經過這裡，母親要觀看美麗的行列，但是她脚有病，所以背着到這裡來的。」

青年人顫抖着這樣回答。

「我很欽佩你孝順的行為，今後也要這般地尊重老年人啊。」

國王這樣稱讚了以後，吩咐部下拿了許多錢做獎品，送給庫瑪兒母子倆。這一件事一傳開，街裡的人非常的讚嘆。

陀的教法。須菩提和大迦葉乞食的作風，成為尖銳的對比，他們的說話和他們乞食的態度，給佛陀知道以後，佛陀對兩個人都不贊成，曾呵斥他們心不均平，都不合乞食法。

真正的乞食法，是不擇貧富，不分穢淨，嚴肅威儀，次第行乞。大迦葉尊者比較固執，苦行的色彩非常濃厚，他是從來不願捨棄苦行，可是虛懷若谷的須菩提尊者，對於佛陀的指示百依百順，以後他就自己糾正了自己乞富不乞貧的態度。（未完）

### 有獎填字遊戲

提示 曾谷

直：1.多頂禮多念咒之法會。2.以修五戒十善為因的法門。3.正定或禪定的意思。4.維摩經所載跟舍利弗開玩笑的聖者。5.最有名的佛歌。6.觀看菩薩靈感歌之一句。任何地方都可以見到他的意思。7.「諸行無常諸法無我緣起性空有漏皆苦」的總名。8.打攪到心不安定的意思。9.蓮池大師發願文內所謂般若之母。

橫：一、佛陀十號之一。二、二十個心所之總名。三、眼耳鼻舌身意之總名。四、唐三藏未歸國以前的尊號。五、猶如穀子一樣從發芽至結實的一段時期。六、人生雜誌第十一二期合刊寄給燕雲法師一封信之軍人的法名。七、法報化是什麼？八種識轉成什麼？八、本身沒有色彩的珍貴東西。九、地藏菩薩證過無量數次的果位。十、清末民初的淨宗泰斗。

截止：七月二十日

在一個街裡，有一個名叫哥布達的壞青年。雖然從小就和庫瑪兒做朋友，但是他們倆真有天地之別。因此街裡的人常說庫瑪兒是佛陀之子，哥布達是惡魔之子。



有一年，國王又要去參拜寺院了。和去年一樣地，又有美麗的行列要遊行了。哥布達一想到去年國王送很多獎品給庫瑪兒的事，心裡妒羨極了。就向母親說：

「來看國王的行列，讓我背着

你吧！」  
他的媽媽回答說：「哥布達，我國王的行列已經看了好幾回了，今年不想看了。何況我的脚好好的，要是去看了的話，自己會走去的。」

「這個獸母親，為什麼不聽從我的話。只有今天，裝着脚痛，讓我背着你吧！」

「我不要，脚沒痛，怎麼能裝成痛的臉出來。」  
「不聽我的話嗎，好，就這樣吧。」

他忽然拿起一枝棍子，很凶地打他媽媽的脚。

「呀！痛呀，好痛呀。你實在太，太……真的把我的脚弄痛了。」

「來，不管怎樣，我來背你。」

哥布達說着，就蠻橫地將母親背了起來，站在國王容易發現的地方，等候行列的到來。

一會兒，國王的行列靜靜地向這邊來了。

車裡的國王，果然發見了哥布達母子倆。

他向侍從說：「把隊伍暫停，將那母子兩人帶到這邊來。」

侍從看了看，才知道這是有名的不孝子，頑劣者，懶惰者，衆人所恨透的哥布達，所以他就把嘴靠近國王的耳朵，小聲的說：

「國王，今天這個人是非常壞的。這樣的人應該重重地罰打才對，怎能給他獎品。庫瑪兒去年得到了獎品，所以學習他的樣子，假裝着孝順的。這個人太可惡了，想要欺騙國王。」

國王聽了說：「我被騙了也好。假的也好，

裝的也好。孝順是一件好事情，要給他獎品！」

因此裝假的哥布達母子倆，被叫到國王面前來了。國王表示很欽佩的樣子，問着說：

「你是值得佩服的人，這樣背着母親來。名叫什麼？」

「我叫哥布達，因為媽媽要看國王的行列，就這樣帶她來的。」

「你的媽媽，脚有毛病嗎？」  
「是的。脚痛自己不會走的。」

「親長須要尊重的。今天看了你孝順的行爲，我也很歡喜。今後也要做一個好人哪！」

國王和去年的庫瑪兒一樣地，給了哥布達許多獎品。然後國王的行列就向那邊走去了。

哥布達在行列走去很久，觀看的人也散了以後，眼睛還一直的凝視着國王走去的地方。不久，哥布達伏倒在母親面前號哭起來了。

「媽，媽媽，我現在才知道孝順是這樣的好。原諒我媽媽。」

壞孩子，生來第一次說這樣溫順的話，母親也歡喜得哭了。

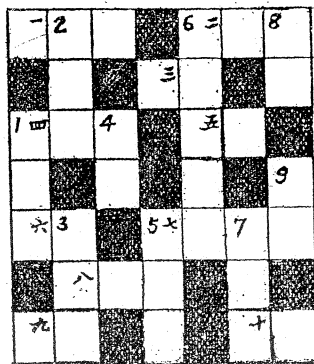
此後哥布達也像庫瑪兒一樣地，勤勉的工作，對人也格外地親切。因此使街上的人們都感覺到驚奇。

大家都說魔王變成佛子。好評如潮水般地湧了出來。

這也都因為國王是一位好國王。後來這件美事就從這街傳到那街，本國傳到外國去了。

所以那時候的印度人民都富有同情心，連鳥獸都把人類當做朋友，互相嬉戲呢。真是一位好國王。

(譯自日文佛敎童話全集卷一)



上期填字謎底



上期全對者揭曉：嚴持法師、溥國棟、龔家榮、陳鶴真、楊巧雲、鄭德、蔡茂林、郭寶綉、錢秀子、朱華堂、閻鳳麟、陳德麟、開靜、菩提、華修、五、謝遠山、李恒鉞、常生、熊慈祥、郭元灯、蕭騰飛、林利基、王金蓮、馬伯良。以上各贈「護因」一冊。

佛陀十大弟子小傳之三  
說法第一的

富樓那

十四小節，每節插圖，每本一元，預約十册以上八折，百册以上七折

菩提樹雜誌社啓